



OCTOBER 4, 2020

27th SUNDAY IN ORDINARY TIME

27o DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

WELCOME ! BIENVENIDOS !

Serving the Upper West Side, Manhattan Valley, and Morningside Heights communities since 1895.

Sirviendo las comunidades del Upper West Side, Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895.

THE CHURCH OF THE ASCENSION

PASTORAL STAFF

Rev.
Daniel S. Kearney
Pastor

Rev.
Raymond Rafferty
In Residence

Rev.
Daniel Le Blanc
In Residence

Mr.
Nelson Falcon
Parish Deacon

Mr.
Michael Elmore
Sacristan

Mr.
Cipriano Lantigua
Home Ministry

Ascension Reopening Schedule:

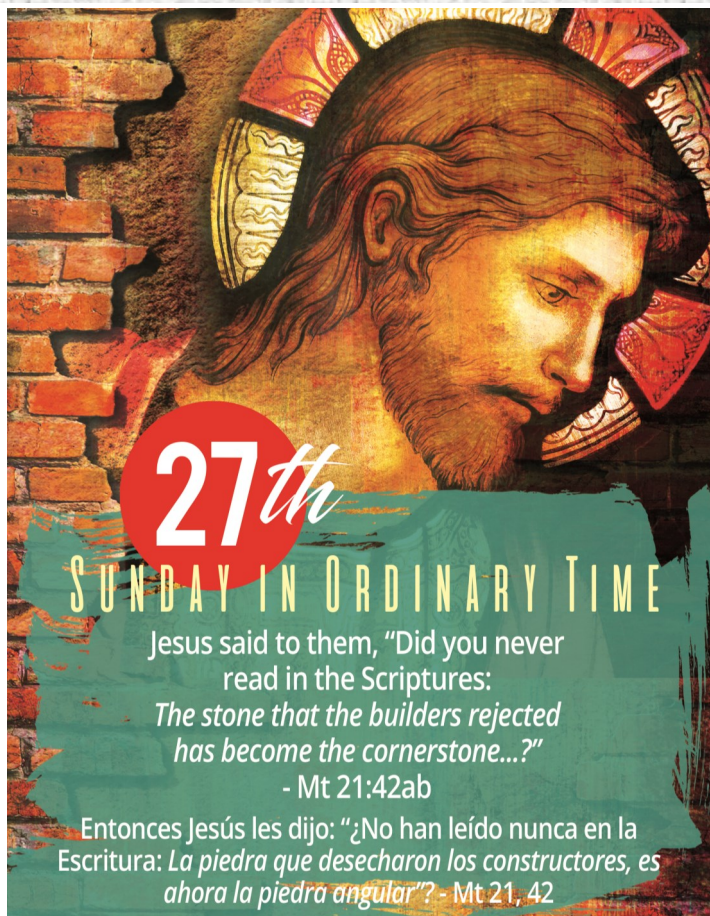
Sunday, October 4

9:30 AM - Spanish

11:00 AM - English

12:30 AM - Spanish

Monday, October 5	7 PM - Spanish
Tuesday, October 6	12 PM - English
Wednesday, October 7	7 PM - Spanish
Thursday, October 8	12 PM - English
Friday, October 9	7 PM - Spanish
Saturday, October 10	5:30 PM - Bilingual
Sunday, October 11	9:30 AM - Spanish 11:00 AM - English 12:30 PM - Spanish



Ascension Church
221 West 107th Street, New York NY 10025

SCRIPTURE READINGS FOR THE WEEK///
LECTURAS DE LAS ESCRITURAS
PARA LA SEMANA

Since people cannot attend Mass, they may wish to read the Bible readings of each day this week///Como las personas no pueden asistir a misa, tal vez desean leer las lecturas de la Biblia de cada día de esta semana.

Sunday: Isaiah 5: 1-7 Philippians 4: 6-9
Matthew 21: 33-43
Monday: Galatians 1: 6-12 Luke 10: 25-37
Tuesday: Galatians 1: 13-24 Luke 10: 38-42
Wednesday: Galatians 2: 1-2, 7-14 Luke 11: 1-4
Thursday: Galatians 3: 1-5 Luke 11: 5-13
Friday: Galatians 3: 7-14 Luke 11: 15-26
Saturday: Galatians 3: 22-29 Luke 11: 27-28

RIVERSIDE
LANGUAGE PROGRAM
Free English Language Classes!
Improve Your English Fast!
早く英語を上達させる
Améliorez votre anglais r
apidement Улучшите свой английский
быстро
Mejora tu inglés rápido

We are one of the top-rated programs in New York State
1. Speak English more fluently
2. Strengthen your reading, writing and listening skills
3. Study with experienced teachers
4. Make new friends from around the world!
We have graduated more than 30,000 students
Our Class Lottery is on September 30th – Visit our website to apply:
<https://www.riversidelanguage.org/can-i-study-at-riverside>
Contact us by phone at 212-662-3200 or email info@riversidelanguage.org.

RIVERSIDE
PROGRAMA DE IDIOMAS
¡Clases gratuitas de inglés!
¡Mejora tu inglés rápidamente!
早く英語を上達させる
Améliorez votre anglais r
apidement Улучшите свой английский
быстро
Mejora tu inglés rápido

Somos uno de los programas mejor calificados en el estado de Nueva York.
1. Habla inglés con más fluidez
Fortalece tus habilidades de lectura, escritura y comprensión auditiva
3. Estudia con profesores experimentados
4. ¡Haz nuevos amigos de todo el mundo!
Hemos graduado a más de 30.000 alumnos
Nuestra lotería de clases es el 30 de septiembre: visite nuestro sitio web para solicitar:
<https://www.riversidelanguage.org/can-i-study-at-riverside>
Contáctenos por teléfono al 212-662-3200 o envíe un correo electrónico a info@riversidelanguage.org.

Website: Ascension107.org

DAILY MASS INTENTIONS

Deadline for names to appear in the bulletin is Tuesday of the prior week /// La fecha para que los nombres aparezcan en el boletín es el martes de la semana anterior.

SUNDAY, OCTOBER 4

9:30 AM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO,
11:00 AM R. SAIL VAN NORSTRAND, TOM SEAVER, AL-
FRED EDWARD DAVIS
12:30 PM AMARANTA LEGER, YUKELIN BATISTA, MA-
NUEL BASURTO

MONDAY, OCTOBER 5

7:00 PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO

WEDNESDAY, OCTOBER 7

7:00 PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO, HOR-
TENZIA CASTILLO VIVERO

THURSDAY, OCTOBER 8

12:00 PM NATIVIDAD GETDULA, ELIZABETH FITCH

FRIDAY, OCTOBER 9

7:00 PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO, ELPIDIO
GUZMAN RODRIGUEZ

HEAD COUNT FOR WEEKEND OF
SEPTEMBER 26/27, 2020

Saturday, September 26 -- Bilingual Mass -- 85
Sunday, September 27 -- Spanish Mass -- 115
Sunday, September 27 -- English Mass -- 103
Sunday, September 27 -- Spanish Mass -- 125

TOTAL 428

**Preston High School 's Virtual Open House is on
Tuesday, October 20 th at 7:00 pm and Sunday,
November 1 st at 11:00 am.**

Information Sessions – This year we have added shorter webinars that will focus specifically on one area each week.
October 8 th – Admission Process
October 15 th – Academics
October 22 nd – Student Life & Sports
October 29 th – Funding a Preston education
Please visit our website, www.prestonhs.org to register for our webinars or call 718-863-9134 ext. 131

**Preston High School Virtual Open House es el
martes, 20 de Octubre a las 7:00 pm y el domingo 1
de Noviembre a las 11:00 AM**

Sesiones de información: este año hemos agregado seminarios web más breves que se centrarán específicamente en un área cada semana.
8 de octubre - Proceso de admisión
15 de octubre - Académicos
22 de octubre - Vida estudiantil & Deportes
29 de octubre - Financiamiento de educación en Preston
Visite nuestro sitio web, www.prestonhs.org para registrarse en nuestros seminarios web o llame al 718-863-9134 ext. 131

Facebook or Instagram: Ascension107



Dear Parishioners and Friends of Ascension,

By now, I believe that everyone knows that because of the Coronavirus we are not able to distribute any kind of paper, i.e. worship aids, bulletins, song sheets, etc. To that end we are trying to offer simple ways for parishioners to access what might be considered important or helpful. I had mentioned awhile back the fact that we were in the process of setting up an Ascension app for those who have smart phones. The app is finally available and I believe it is quite easy to navigate.

To download the app, go to the App Store on your mobile device and search for "Ascension Church New York NY". You will see our app listed - the icon is the colorful 125th Anniversary picture. Once downloaded, open the app. Along the bottom, you'll see different icons. "Schedule" gives a list of the updated Mass schedule. You can find each week's bulletin under the "News" icon. You can also watch the weekly livestream Masses under "Watch". Donate to Ascension, either a one-time gift or via Faith Direct, under "Donate". Finally, under "More", you can access additional Ascension content.

For those watching the Masses from home, beginning this week you can download the app by QR code. Open your camera app on your phone and hold it up to the computer screen at the start of Mass. Your phone will prompt you to download the app. There will be a QR code at the beginning of each livestream.

On your smart phone, go to settings, tap the network that says "Ascension guest", and the password is RCA107!! Once you're connected to Wi-Fi, again, go to the (Parish) website, Ascensionchurchnyc.org and click on the Sunday leaflet link. If you would like to access the 11 AM song sheet, you can do so by going to our parish website on the app, Ascensionchurchnyc.org.

Finally, today is October 4 and it is the day that the church honors St. Francis -- a great friar from Assisi, Italy. He is the patron saint of the environment and animals because he loved all creatures and allegedly preached to even the birds. Today we invite all pet owners to bring their pets to the front of the church at 4 PM for a special blessing of animals.

Peace,
Fr. Kearney

Queridos Feligreses y Amigos de Ascension,

A estas alturas, creo que todos saben que debido al Coronavirus no podemos distribuir ningún tipo de papel, es decir, ayudas para la adoración, boletines, hojas de canciones, etc. Con ese fin estamos tratando de ofrecer formas sencillas para que los feligreses accedan a lo que puede considerarse importante o útil. Hace un tiempo mencioné el hecho de que estábamos en el proceso de configurar una aplicación de Ascension para aquellos que tienen teléfonos inteligentes. La aplicación finalmente está disponible y creo que es bastante fácil de navegar.

Para descargar la aplicación, vaya a la App Store en su dispositivo móvil y busque "Ascension Church New York NY". Verá nuestra aplicación en la lista: el ícono es la colorida imagen del 125 aniversario. Una vez descargado, abra la aplicación. En la parte inferior, verá diferentes íconos. "Horario" ofrece una lista del horario de misas actualizado. Puede encontrar el boletín de cada semana bajo el ícono "Noticias". También puede ver las misas semanales en vivo en "Ver". Done a Ascension, ya sea un regalo único o por Faith Direct, en "Donar". Finalmente, en "Más", puede acceder a contenido adicional de Ascension.

Para aquellos que ven las misas desde casa, a partir de esta semana pueden descargar la aplicación mediante código QR. Abra la aplicación de la cámara en su teléfono y sosténgala en la pantalla de la computadora al comienzo de Mass. Su teléfono le pedirá que descargue la aplicación. Habrá un código QR al comienzo de cada transmisión en vivo.

En su teléfono inteligente, vaya a la configuración, toque la red que dice "Ascension guest", y la contraseña es RCA107 !! Una vez que esté conectado a Wi-Fi, nuevamente, vaya al sitio web (Parroquia), Ascensionchurchnyc.org y haga clic en el enlace del folleto del domingo. Si desea acceder a la partitura de las 11 AM, puede hacerlo visitando el sitio web de nuestra parroquia en la aplicación, Ascensionchurchnyc.org.

Finalmente, hoy es 4 de octubre y es el día en que la iglesia honra a San Francisco, un gran fraile de Asís, Italia. Es el santo patrón del medio ambiente y los animales porque amaba a todas las criaturas y supuestamente predicó incluso a los pájaros. Hoy invitamos a todos los dueños de mascotas a traer sus mascotas a la fuente de la iglesia a las 4 PM para una bendición especial de los animales.

Paz,
Padre Kearney